

新北市2012德國當代金工大展

Metal Art with Attitude: 2012 German Contemporary Metal Crafts

近年來，新北市黃金博物館積極進行國際交流，目的在活絡金瓜石的地方產業，發揮金屬藝術為主的文創產業，更舉辦多場國內金工比賽與國際交流展。「新北市2012德國當代金工大展」就是這類活動之一，展覽邀請到德國普福爾茨海姆市的珠寶博物館（Schmuckmuseum Pforzheim）出借館藏，近500件作品首次來臺展出，呈現出普福爾茨身為聞名遐邇的「珠寶黃金城」，其悠久的珠寶製作歷史與精湛的金工製作技術。

In recent years, the Gold Museum in New Taipei City has launched a series of international exchange activities as a means to steer the way of local industries in Jinguashi to the road of cultural creative industry. Numerous metal contests and invitation exhibitions of international metal artists are also organized for the goal. As one example of the activities, 2012 German Contemporary Metal Crafts borrow nearly 500 works from the world-renowned Schmuckmuseum Pforzheim, Germany, to exhibit for the first time in Taiwan, by which the history and techniques of metal art of the 'City of Jewel and Gold' are demonstrated.



有態度的金屬工藝

「新北市2012德國當代金工大展」

Metal Art with Attitude: 2012 German Contemporary Metal Crafts

採訪·攝影／林千琪 Chien-Chi Lin·圖片提供／新北市立黃金博物館



- 1 伊柏·魏斯溫-加傑 項飾
1988 純金、銀、銀鍊
墜子7.5cm、鍊長47cm
- 2 腓特烈·貝克 動力手環
1988 不鏽鋼 7.8×6.3cm
（圖片提供：新北市立黃金博物館）
- 3 金水特展室的金工學校師生作品（攝影：林千琪）

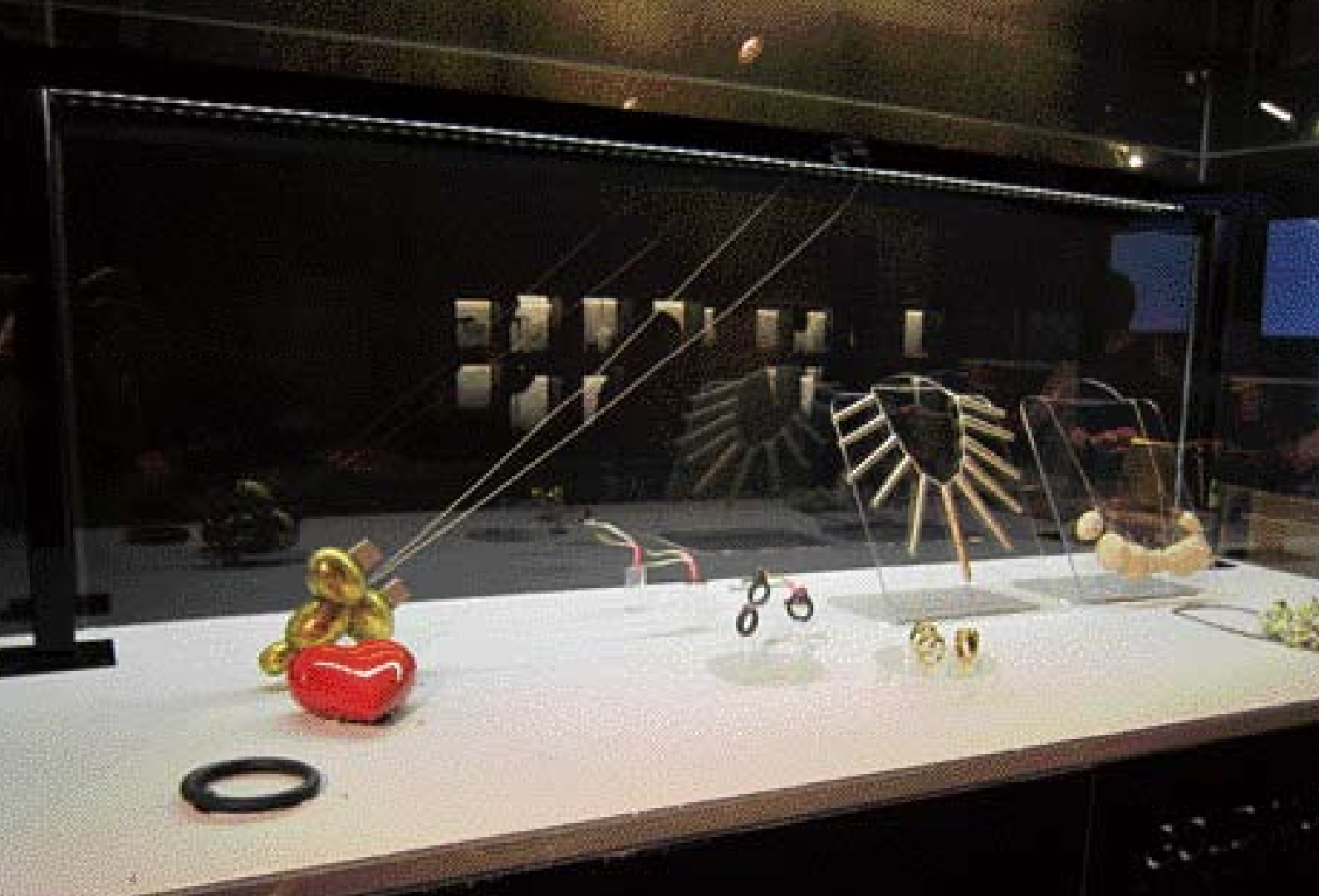
金瓜石的德國珠寶盛宴

8月連續多個颱風侵擾的不平靜天候，難得在一個週末露出清澄的天空，夜雨初停的金瓜石，整片濕漉漉的，遊客因而比平時少了許多，也讓這片黃金小鎮現出了原屬於她的優雅與風情。

做為新北市府登錄的重要文化資產，九份歷經日本動畫家宮崎駿的取景，新北市政府的大力推展觀光，文化部（時文建會）在推展臺灣申請世界遺產潛力點計畫時，將此地納入十八處潛力點之一，並於去年整合景點內容及特色，重新更名為「水金九礦業聚落」，已成為世界各地觀光客的慕名而來、多語混雜的外客簇擁小城。反

觀一旁的金瓜石，獨有的過往日式風情及礦業遺跡，尚保有一絲的幽靜與清新；而坐落在其中的黃金博物館，背山面海，迎著深入探訪的遊人，欣賞著她兀自風華的景色。

在6至9月間於黃金博物館展開的「新北市2012德國當代金工大展」中，近500件展品，多數來自德國普福爾茨海姆市的珠寶博物館。普福爾茨海姆市自19世紀以來即為著名的珠寶黃金城，擁有三百年的珠寶及鐘錶的製作技術，而其金屬工藝類的收藏可謂世界之最。這次展出也包括了兩所普福爾茨海姆市金工學校的師生作品，讓人得以一窺這個德國南方城市的古今金工概況。



- 4 幾何造型為主的現代感作品
(攝影：林千琪)
- 5 以異材質展現金工無限可能性的創作
(攝影：林千琪)
- 6 黃金博物館內令人目不暇給的精采作品
(攝影：林千琪)
- 7 巧奪天工的鍛敲技巧讓黃金更展現它的絕世之美
(攝影：林千琪)
- 8 楊壽森 Frozen項鍊 2009
淡水小珍珠、銀、尼龍、鋼絲
4.4×32cm
(圖片提供：新北市立黃金博物館)



5

展場中，珠寶博物館的當代金工館藏一字排開，囊括了自1950年代開始影響全世界金工設計與金工教育的重要德國藝術家作品，如伊柏·魏斯－溫加傑（Ebbe Weiss-Weingart）、1970年代的代表藝術家克勞斯·布利（Claus Bury）、德國國內的動態珠寶大師腓特烈·貝

克（Friedrich Becker）等人。1980年代，世界金工表現呈現百花齊放之際，此一時期的重要藝術家如給爾格·杜伯勒（George Dobler）、奧圖·昆茲利（Otto Künzli）、丹尼爾·克魯格（Daniel Kruger）等人的作品，也在展覽中呈現。這些藝術家至今仍活躍於當代金工創作領域，參觀者可於其作品中追溯數十年來德國金工創作的演進與趨勢。

現代創作，跨界不受限

談到伊柏·魏斯溫－加傑，學者咸認為其為當代德國金工藝術的先驅之一。早在1960年代初期，她即著手嘗試表面處理技法的可能性，也企圖突破一般的黃金金工表現方式，因而成功地為黃金創作演繹出新的風貌；之後她改變方向，嘗試將敘事性元素加入作品中；而最近期的創作，則往往搭配了來自非歐洲文化的人工製品，進行異材質的混搭嘗試。



6



7 8





腓特烈·貝克（Friedrich Becker）的背景則相當不同，在接觸金工之前，他其實接受的是機械工程方面的訓練，然而透過金工創作，他技巧性地串連起準確的客觀性與精雕細琢的工法。貝克同時也是雕塑家，他的動態金作品，靈感擷取自當代雕塑的新興手法，發揮了動態的創新意念，令他的作品在現代金工藝術中別有境地。



11

盛行於1960與70

克勞斯·布利（Claus Bury）有深刻的啟發。他試著將類似的造形概念帶入金工藝術中，對他來說，藝術創作的價值遠大過於媒材的鑽研。隨著創作的轉變，布利自1980年代之後，全心投入雕塑的創作。

作品展現十足個人風格的給爾格·杜柏勒，擁有精湛的工藝技術與銳利的藝術心法，他特別專注於「時間」這個命題的研究，並企求由自身經驗來尋找答案。從他1980年代時期的作品，可以發現杜伯勒來自建築與科技領域的創意，他將作品化成輕如鴻毛般的珠寶；後期的作品則開始可以看到礦石或樹枝這類自然元素鑄造而成的組件，讓金工創作衍生獨有的風貌。

生於瑞士的奧圖·昆茲利接續了尤格爾·赫曼在慕尼黑藝術學院的講師教職，教學與創作並重，而其創作首重精確呈現作品主題。現代金工的經典圖像，一件內部嵌入黃金圓球的橡膠手鐲，正是他的代表作品。



9

10

- 9 與臺灣金工創作風格迥異的歐陸作品（攝影：林千琪）
 10 奧圖·昆茲利 墜飾 1988 木、金箔、鋼索 12.5×9.6cm
 （圖片提供：新北市立黃金博物館）
 11 特瑞斯科弗·伊莉莎白（Elisabeth Treskow）胸針 1941 黃金、鑽石、珍珠 長6.4cm
 （圖片提供：新北市立黃金博物館）
 12 萊因霍爾德·萊琳（Reinhold Reiling）項鍊 1976/77 750K黃、750K白 7.9×3.3cm
 （圖片提供：新北市立黃金博物館）
 13 克勞斯·布利 胸針 1972 黃金，彩色壓克力玻璃 11.5×7.3cm
 （圖片提供：新北市立黃金博物館）



12



13

丹尼爾·克魯格生長於南非，現任教於為哈雷的吉畢胥斯坦堡藝術與設計大學。從他的作品中可以明顯發現到來自克魯格故鄉的傳統藝術元素，他的創作向來富有鮮明豐富的色彩，與非洲素樸藝術的風格有異曲同工之妙，為金工創作展現了最佳的色彩詮釋。

師生創作，映現教育觀

除了黃金博物館本館的展示之外，在金水特展室及煉金樓二樓兩處的小型展場，也安排了普福爾茨海姆大學造形設計學院、普福爾茨海姆金工鐘錶學校的師生作品展示。普福爾茨海姆大學成立於1877年，是德國金工教育的第一把交椅，更被評為全球設計的六十大頂尖學院之一，與哈佛、史丹佛、麻省理工並駕齊驅；普福爾茨海姆金工鐘錶學校創校迄今二百三十年，其教學技術與創意並重，而其金飾雕刻與珠寶鐘錶儀器設計皆為舉世聞名。在來臺展出的作品中，可以看出德國金工教

育的扎實水準，同時發現歐陸與國內金工教育在教學大綱、課程規劃與作品表現上的不同，這次國際性的交流展出，足以使國內的金工創作更激發出創意與活力。

為了配合這次的國際性大展，黃金博物館還安排了專題演講，提供國內外專業學術性的交流。在大眾推廣教育方面，展期的周末皆安排有DIY體驗活動的進行，包括金屬藝術體驗活動、水金九在地藝術家體驗活動及親子體驗活動等等；在金采廣場舉行的小小淘金體驗，讓現場的小朋友們都興致高昂，鏗鏘聲此起彼落，讓整座金瓜石的山頭，都洋溢著一股熱烈的金工學習與體驗氣息。這場從德國普福爾茨海姆市到北臺灣金瓜石的金工盛宴，就如此遠渡了手作熱情與工藝之美。🌱